

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 61 (1999)

**Heft:** 4

**Vorwort:** La qualité a son prix

**Autor:** Zweifel, Ueli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# La qualité a son prix

Depuis quelques années, une tendance se dessine: certains prix indicatifs de travaux à façon baissent. Réduits de 2% pour la récolte des céréales et du maïs, les prix ont subi une correction de 15% vers le bas pour l'ensilage en balles rondes ou rectangulaires. Quant aux travaux de préparation au sol, semis, épandage d'engrais et de phytosanitaires, ils n'ont enregistré aucune modification. Voir les détails en page 8. Comme le qualificatif l'exprime, il s'agit de prix «indicatifs». Ils nécessitent donc une adaptation des associations régionales d'entrepreneurs agricoles et divergent, d'une entreprise à l'autre, selon la structure de leurs coûts. Ainsi le calcul sérieux des coûts effectifs des machines et des salaires revêt toute son importance et il faudra évaluer les risques tant du côté de l'entrepreneur que de l'agriculteur. Lors d'investissements dans de nouvelles technologies ou de nouvelles machines, l'entrepreneur cherchera un juste équilibre entre être à l'avant-garde ou... à l'arrière-garde, tandis que l'agriculteur-client laissera parler sa conscience en renonçant à une technologie de pointe et à de trop courts délais de récolte; car, sans être à la pointe du progrès, les anciennes machines peuvent toujours être efficaces. Ce n'est qu'après avoir analysé la situation que l'entrepreneur sera en mesure d'accorder d'autres réductions de prix sans devoir entamer son capital. Une bonne utilisation de la machine et un nombre de mandats supérieur à la moyenne par client seront alors de mise. Et puis, la qualité l'emportera sur le prix: des travaux exécutés de manière arrangeante et suivant les règles de l'art élimineront d'office les décomptes pointilleux. La qualité a son prix, elle se mérite et encourage la confiance.

Se voulant à l'avant-garde, «Technique Agricole» informe les professionnels de l'agriculture sur les techniques novatrices – c'est l'une de ses tâches – et présente en page 4 une enquête sur les pulvérisateurs vendus en Suisse, menée auprès d'un fabricant et de quatre importateurs. Il va sans dire que d'anciens modèles, dont le confort n'est certainement pas des meilleurs, fonctionnent sans problème pour autant qu'ils soient contrôlés régulièrement et soumis aux tests pour les justificatifs PI. L'ASETA est très engagée dans ces tests comme nous le lirons en page 16.  
Qualité au juste prix? La vignette l'atteste.

Ueli Zweifel

## TA-spécial

Les pulvérisateurs sur le marché suisse	4
ASETA et tests pour pulvérisateurs	16

## ASETA

Tarifs indicatifs	8
Cours de conduite G40	9
Bulletin de commande	9
Championnat suisse de conduite de tracteurs	17

## Nouvelles des sections

FR: Reflets de l'assemblée annuelle	17
VD: Nouvelles de la section	18

## Revue des produits

19

## Rapport FAT n° 523

Râteliers pour balles rondes pour l'aire d'exercice extérieure	21
--	----

## Impressum

9

Page de couverture:

Un débit par buse bien dosé et une répartition régulière sont les paramètres indispensables des tests pour pulvérisateurs.

(Photo: Willi von Atzigen)